

Formulaire d'inscription au « Marché de Noël –Pl. Dr F. Kons » /
Einschreibeformular „Weihnachtsmarkt – Dr F. Kons Platz“

Je suis / *Ich bin*

- une société / eine Firma
 une association / ein Verein
 une personne privée / eine Privatperson

Société / *Firma*

Nom et prénom /
Name und Vorname

Date et lieu de naissance /
Geburtsdatum und -ort

Adresse postale /
Postanschrift

C.P. et localité /
PLZ und Ort

T. / GSM

E-Mail

Genre de produits /
Art der Produkte

Genre & taille du stand /
Art & Größe des Standes

- Chalet de la commune / Hütte von der Gemeinde (3x3m)
 Propre chalet / eigene Hütte | Länge: _____ Tiefe: _____
 Véhicule de vente / Verkaufswagen | Länge: _____ Tiefe: _____

!!! Tout autre véhicule est interdit sur le site du marché ! / !!! Alle anderen Fahrzeuge dürfen nicht auf dem Marktgelände abgestellt werden!

Besoin en électricité
Elektrischer Anschluss

- Non / *Nein*
 Oui / *Ja*
 240 Volt, uniquement éclairage/nur Beleuchtung (max. 1000 Watt)
 240 Volt, consommation plus élevée/höherer Verbrauch: _____ Watt
 400 Volt, courant triphasé/3 Phasen-Kraftstrom: _____ Watt

Eau / *Wasser*

Un point d'eau est disponible sur le site de la patinoire – un raccordement direct au réseau d'eau n'est pas possible. / Eine Wasserstelle ist im Zelt der Eispiste vorhanden – ein direkter Wasseranschluß ist wetterbedingt nicht möglich.

Inscription pour les
weekends suivants /
Anmeldung für folgende
Wochenenden

- 30/11-01/12/19
 07-08/12/19
 14-15/12/19
 21-22/12/19

Remarques /
Anmerkungen

Informations importantes / Wichtige Infos:

- En cas de vente de boissons alcooliques il faut être en possession d'une autorisation de cabaretage: la demande d'autorisation et les frais y relatifs sont à charge de l'exploitant. La Ville de Remich peut uniquement mettre à disposition une autorisation pour la vente de boissons alcoolisées aux associations de Remich qui ont nommé un sous-gérant pour la concession en question. / *Für den Verkauf von alkoholischen Getränken, muss der Betreiber im Besitz einer Lizenz für dessen Vertrieb sein: Diese Anfrage sowie die anfallenden Kosten sind vom Betreiber zu übernehmen.*
- L'extérieur du chalet est décoré par la Ville de Remich. Le montage et démontage du chalet sont organisés par la Ville de Remich. / *Die Außenwände der Holzhütte werden von der Stadt Remich dekoriert. Aufbau und Abbau der Holzhütten erfolgt durch die Stadt Remich.*
- L'exploitant du chalet s'engage à respecter les horaires suivants: samedi & dimanche de 14h00 à 20h00. / *Der Betreiber verpflichtet sich die Öffnungszeiten zu einzuhalten: Samstag & Sonntag von 14 – 20 Uhr.*

Documents à joindre à la demande / Beizufügende Dokumente

- Copie recto-verso d'une pièce d'identité en cours de validité / *Kopie des Ausweises*
- Autorisation de commerce / *Kopie der Verkaufserlaubnis*
- Attestation d'assurance responsabilité civile récente / *Bescheinigung der Haftpflichtversicherung*
- Photo(s) du stand / *Fotos vom Verkaufsstand*
- Liste détaillée des marchandises / *Detaillierte Liste der Produkte*
- Formulaire d'inscription dûment rempli et signé / *Vollständig ausgefülltes und unterschriebenes Formular*

À renvoyer à / Zurückzuschicken an

Ville de Remich | B.P. 9 | L-5501 Remich | visit@remich.lu
Délai d'inscription / *Anmeldefrist* : 25/10/2019

Taxe de participation / Standgeld

10 € par weekend / *pro Wochenende*

Attention ! Achtung!

Les dossiers non-complets ne sont pas pris en considération. / *Nicht vollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt.*

En signant la présente, vous acceptez la publication d'images de vos produits / votre stand ainsi de vos données de contact dans le cadre de la promotion de l'évènement.

Im Rahmen der Werbung für die Veranstaltung erklären Sie sich mich mit der Veröffentlichung von Bildern Ihrer Waren / Ihres Standes sowie Ihren Kontaktdaten einverstanden.

Date / Datum

Signature / Unterschrift

Information sur la protection de vos données :

Les informations recueillies sur ce formulaire sont enregistrées dans un fichier informatisé par le service marketing et communication pour établir les listes des participants et à des fins statistiques. Elles sont conservées pendant 10 années et sont destinées à des fins administratives uniquement. Conformément à la loi sur la protection des données européen du 14 avril 2016 (applicable à p. du 25 mai 2018), vous pouvez exercer votre droit d'accès aux données vous concernant et les faire rectifier ou supprimer en contactant le délégué à la protection des données de l'Administration communale de Remich sous dpd@remich.lu.

Die von Ihnen in das Formular eingetragenen Daten werden durch Abteilung „Marketing und Kommunikation“ erfasst, für die Listenführung der Teilnehmer und im Anschluss zu statistischen Zwecken eingesetzt. Ihre Daten werden für die Dauer von 10 Jahren gespeichert und dienen ausschließlich administrativen Zwecken. Gemäß der europäischen Datenschutzverordnung vom 14. April 2016 (anzuwenden ab 25. Mai 2018) können Sie jederzeit Zugang zu Ihren Daten fordern, sowie beantragen diese zu korrigieren oder zu löschen indem Sie sich mit unserem Datenschutzbeauftragten unter dpd@remich.lu in Verbindung setzen.